

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Spine Frame Set (92059)



Das flexible Lagerungssystem für eine druckentlastende Positionierung von Thorax und Becken bei Operationen in Bauchlage. Passt an alle Standard-OP-Tische.

*The flexible positioning system for pressure-relieving positioning of thorax and pelvis during operations in prone position. Fits all standard operating tables.*



- 1** Führen Sie die Gurte unter den Normschienen des OP-Tisches und durch die Schnallen nach oben.

*Loop the straps under the side bars of the table and up through the buckles.*



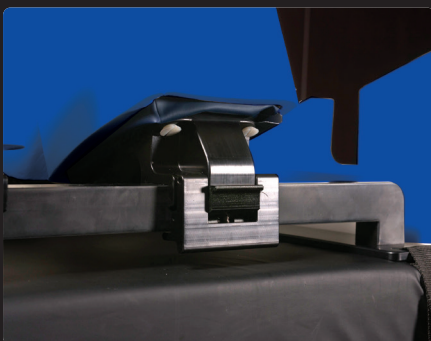
- 2** Ziehen Sie die Gurte fest, bis der Rahmen fest mit dem Tisch verbunden ist, um eine Bewegung während des Eingriffs zu verhindern.

*Tighten the straps until the frame is firmly attached to the table to prevent movement during the procedure.*



- 3** Platzieren Sie die Brust- und Hüftstützen wie abgebildet auf den Rahmen, so dass die Halterungen über dem Rahmen liegen.

*Place the chest and hip supports on the frame as shown so that the brackets are over the frame.*



- 4** Drücken Sie die Klammer nach unten.

*Push the clip down.*



- 5** Die Bruststütze sollte männliche Patienten in Übereinstimmung mit dem Pektoralmuskel und weibliche Patienten knapp oberhalb der Brust stützen. Vermeiden Sie Druck auf den Plexus brachialis. Die Hüftstützen sollten den Patienten an der vorderen oberen Darmbeinwirbelsäule abstützen.

*The chest support should support male patients in line with the pectoral muscle and female patients just above the breast. Avoid pressure on the brachial plexus. The hip supports should support the patient on the anterior superior iliac spine.*



**6** Zum Einstellen der Position der Stützen die Klammer(n) lösen, die Brust oder Hüften des Patienten anheben, die Stützen in die richtige Position schieben, die Klammer(n) wieder befestigen.

*To adjust the position of the supports, release the clip(s), raise the patients chest or hips, slide the supports to the correct position, re-fasten the clip(s).*



**7** Nachdem Beine, Arme und Kopf des Patienten ebenfalls korrekt positioniert sind, führen Sie eine abschließende Überprüfung von Kopf bis Fuß durch, um eine Vermeidung von Lagerungsschäden sicherzustellen.

*After the patient's legs, arms and head are also correctly positioned, carry out a final check from head to toe to ensure that positioning damage is avoided.*

**Bevor Sie mit der Operation beginnen: Heben Sie den Kopf des Patienten kurz an, um eventuelle, durch die Positionierung des Körpers entstandene Scherkräfte im Gesicht des Patienten zu eliminieren.**

*Before you start the operation: Briefly lift the patient's head to eliminate any shearing forces on the patient's face caused by the positioning of the body.*

## COMFORT COVERS (ART.-NR. 92277)



**Nutzen Sie diese Einwegabdeckungen, um...**

*Use these disposable covers to...*

**...die Bauchstützen sauber zu halten und somit die Infektionskontrolle zu unterstützen**

*...help keep the prone supports clean to aid infection control*

**...die Lebensdauer der Stützen zu verlängern**

*...extend the life of the prone supports*

**...das Risiko, dass Ihr Patient Reibungs- oder Scherverletzungen erleidet, zu verringern**

*...reduce the risk of your patient suffering friction or shear related injury*

**Hinweis: Ziehen Sie die Comfort Covers so über die Stützen, wie in der mitgelieferten Anweisung beschrieben.**

*Note: Place the Comfort Covers over the prone supports as directed in the instructions supplied with the covers.*

## REINIGUNGSHINWEIS *Cleaning advice:*

**Mit Standard-Desinfektionstüchern reinigen. Nicht in Wasser eintauchen. Nicht autoklavierbar.**

*Clean with standard hospital wipes. Do not immerse in water. Do not autoclave.*

## BESTANDTEILE *Components:*

**1 x Spine Frame Rahmen, 4 x Gurte, 1 x Set Einwegabdeckungen Comfort Covers, 1 x Beckenstütze, 2 x Hüftstützen 1 x Polster zur Kopferhöhung**

*1 Spine Frame, 4 x straps, 1 x set disposable Comfort Covers, 1 x Chest Support, 2 x Hip Supports, 1 x support to lift the head support*



**CS Medical Ltd** 75 Park Lane, Croydon, Surrey,  
CR9 1XS, United Kingdom



nicht steril  
non sterile



latex-frei  
latex-free



Maximalgewicht  
maximum weight



CE-zertifiziert  
CE-certified

Im Vertrieb durch:

**nordiska**   
helping people care

Victoria Höhe 1  
D-51645 Gummersbach  
T +49 (0) 2261-9891-0  
F +49 (0) 2261-9891-111  
info@nordiska.de  
www.nordiska.de